

Paediatric Surgery 小兒外科

Diagnosis and Procedure 診斷及治療程序	Standard Package Fees 定價收費 (HK\$)(港幣)		
	Day Procedures 日間治療	Inpatient 住院治療	
		Medical Condition 病情級別	
		Level 1 級別 1	Level 2 級別 2
Circumcision (LA [^]) 包皮環切除術	\$18,830	\$23,330	\$29,270
Circumcision (GA [#]) 包皮環切除術	\$23,330	\$28,830	\$36,770
Unilateral Orchidopexy 開放性單邊睪丸固定術	\$39,200	\$42,000	\$53,580
Bilateral Orchidopexy 開放性雙邊睪丸固定術	\$48,600	\$51,400	\$65,570
Laparoscopic Unilateral Inguinal Herniotomy 腹腔鏡單側腹股溝疝手術	\$43,230	\$46,030	\$58,720
Laparoscopic Bilateral Inguinal Herniotomy 腹腔鏡雙側腹股溝疝手術	\$53,610	\$57,080	\$72,820
Unilateral Inguinal Herniotomy 單側腹股溝疝手術	\$30,880	\$32,880	\$41,940
Bilateral Inguinal Herniotomy 雙側腹股溝疝手術	\$38,770	\$40,770	\$53,770

[^] LA: Local Anaesthesia 局部麻醉

[#] GA: General Anaesthesia 全身麻醉

* Prices will be effective on 14 July 2021 以上收費由 2021 年 7 月 14 日起生效

Remarks 備註:

The Medical Condition Levels of Package Fees are determined based on complexity of the intended treatment or operation, individual patient's health condition, and post-operative complications that may require multi-specialty medical consultation, multi-disciplinary care, and use of high dependence / intensive care.

定價收費價目取決於病人病情級別，基於病人的健康狀況、接受治療或手術的複雜性、及因術後併發症而需要的多專科醫生診治、多專業照顧、及加護/深切治療而釐定。

CUHKMC PACKAGE FEES COVERS ALL COST OF THE INTENDED OPERATION(S) / PROCEDURE(S), INCLUDING:

香港中文大學醫院定價收費涵蓋相關手術/程序的一切費用，包括：

- Doctor's fee includes the fees for surgeon, anaesthesiologist and ward round
醫生費用包括外科醫生、麻醉科醫生和巡房的費用
- Room charges (day bed or 4-bed room only and excluding meal)
病房費用 (適用於日間病房或四人房，不包括膳食費用)
- Operating theatre charges (including extra operation theatre time that is clinically indicated and due to complexity of the intended operation(s) / procedure(s))
手術室費用 (包括臨床及因手術複雜性所需的額外手術時間)
- Other Hospital Charges include:
其他醫院收費，包括:
 - Essential and related diagnostic procedure charges (including laboratory testing and diagnostic imaging) according to the standard clinical path or protocol during hospitalisation
根據標準臨床方案，住院期間必需及相關的診斷費用 (包括化驗及診斷造影)
 - Treatment procedure charges (including emergency procedure, blood transfusion) that are related to the intended operation(s) / procedure(s)
與相關手術/程序的治療費用 (包括緊急程序、輸血等)
 - Nursing procedure charges
護理程序費用
 - Inpatient medication fee and up to seven days' worth of discharge medication related to the intended operation(s) / procedure(s)
藥物收費 (住院期間及出院 7 天內與相關手術/程序的藥費)
 - Standard Equipment and instrument charges
基本儀器設備費用
 - Standard consumable, material, and standard implant charges
基本消耗品、物料、及基本植入物料費用
 - Cost related to complications due to intended operation(s) / procedure(s) (including intensive care* and re-operation# charges)
如病人出現與相關手術/程序的併發症，須再接受手術#和深切治療*，有關費用亦包括在內
 - # Subject to exit clauses of individual package
 - # 視相關手術/程序定價收費的終止條款而定
 - * When ICU care is more than 48 hours, the package will be terminated
 - * 當超過 48 小時深切治療，定價收費將會終止

PACKAGE FEES EXCLUSIONS:

定價收費不包括以下項目：

- Companion bed / guest meals
陪床費/訪客膳食費
- Changing bed within the same grade of accommodation
同等床位的調遷
- Additional operation charges, medication, diagnostic procedures, professional fees and sundries charges unrelated to the package procedure
與該手術定價收費無關的額外手術、藥物、診斷、專科診治、及雜項費用
- Any charges or services before actualisation of package and after patient discharge
使用該定價收費前的任何費用及病人出院後任何費用或服務
- Any other treatment / services involving pre-existing medical conditions
任何涉及已知或預先存在的症狀及疾病的治療或服務

OTHER CONDITIONS:

其他條款：

- Doctor reserves the right to decide the suitability of the Package Fees according to individual patient's condition. The package applies only to patients staying in day bed or 4-bed rooms, and expires upon discharge
醫生會根據病人之情況，全權決定定價收費是否適用於個別病人。定價收費只適用於入住日間病房或四人房的病人，並於病人出院時失效。
- CUHKMC may declare voiding of the offered Package if the patient is diagnosed with a disease different from his / her original diagnosis after admission and requires alternative treatment / services. The patient, his / her next-of-kin or authorized person, will be informed of a new Package, and a signed consent of the corresponding Budget Estimate will be obtained before administering the new course of treatment / service
病人入院後，若診斷出有不同病因，需要接受與原訂計劃不同的治療或服務，香港中文大學醫院可宣告本來的定價收費無效。在接受其他治療或服務前，病人或其親屬或獲授權人士會獲通知新的定價收費，並簽署同意其費用預算。
- If the postoperative complications relate to the operation or procedure, and does not affect the level of Medical Condition, the relevant expenses (including hospital stays) are also included
若出現與該手術或程序相關的術後併發症，如不影響病情級別，有關費用(包括相關住院費用)亦包括在內。
- CUHK Medical Centre reserves the right to amend any of the above terms and conditions without prior notice. In case of any dispute, CUHK Medical Centre's decision is final
香港中文大學醫院保留更改以上所有條款及細則的權利而毋須另行通知。如有任何爭議，香港中文大學醫院保留最終決定權。
- Charges are subject to change without prior notice
價格調整恕不另行通知。
- If there is any inconsistency between the English version and Chinese version, the English version shall prevail
如中、英文版本之間有任何歧義，概以英文版本為準。

ADMISSION DEPOSIT:

住院按金：

- 50% of the Package Fees need to be paid as deposit prior to hospital admission.
病人入院時須繳付定價收費價目的百分之五十作為按金。
- Deposit can be made by cash, EPS, Visa, Master credit cards, Alipay, WeChat pay, cashier orders on a local bank in Hong Kong or other approved payment method listed on the Hospital's website. Cheques will not be accepted.
按金可用現金、易辦事、信用咭、支付寶、微信支付、香港銀行本票或其他本院網頁列明之收費方法。恕不接受支票。

PAYMENT:

付款：

- Day packages need to be paid in full prior to hospital admission.
日間治療定價收費於入院時需全數支付。
- Payment can be made by cash, EPS, Visa, Master credit cards, Alipay, WeChat pay, cashier orders on a local bank in Hong Kong or other approved payment method listed on the CUHKMC website. Cheques will not be accepted.
付款可用現金、易辦事、信用咭、支付寶、微信支付、香港銀行本票或其他本院網頁列明之收費方法。恕不接受支票。